



**Centro Universitario de
Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza**

MEMORIA CURSO ACADÉMICO 2015-2016

CENTRO
UNIVERSITARIO DE
LENGUAS MODERNAS
UNIVERSIDAD DE
ZARAGOZA

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	2
1. PERSONAL DEL CULM	3
1.1. PERSONAL DOCENTE / PROFESORADO	3
1.2. PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS	6
2. DATOS ACADÉMICOS / CURSOS	
CURSOS GENERALES.....	
GRUPOS DE CONVERSACIÓN.....	
AUTOAPRENDIZAJE	
CURSOS ESPECÍFICOS	
CURSOS INTENSIVOS	
PRECIOS PÚBLICOS.....	
ESTADÍSTICAS Y DATOS MATRÍCULAS	
3. CERTIFICACIÓN ACLÉS	
4. EXÁMENES IDIOMA NIVEL B1 DE LOS GRADOS UZ	
5. INTERNACIONALIZACIÓN	
6. CURSOS DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO	
7. CURSOS, SEMINARIOS Y CONGRESOS	
8. ACTIVIDADES CULTURALES	
9. BIBLIOTECA	
10. PRESUPUESTO	
11. INFRAESTRUCTURAS Y EQUIPAMIENTO	
12. DESARROLLO NORMATIVO	

INTRODUCCIÓN

En el Centro Universitario de Lenguas Modernas de la Universidad de Zaragoza se imparten enseñanzas de diez idiomas a más de 4.000 alumnos de todos los Campus que incluyen estudiantes y personal de la UZ y persona ajenas a la misma pero con unos requisitos de acceso específicos. Se ofertan cursos generales de duración anual y otras modalidades como grupos de conversación y cursos intensivos y específicos.

Siguiendo la línea de los últimos cursos y después de conseguir el reconocimiento oficial de las enseñanzas de los idiomas impartidos en el CULM a través de la obtención de los certificados CertAcles para los niveles B1 de alemán, francés, inglés, portugués e italiano y B2 de alemán, francés, inglés e italiano, se continúa con una labor de *pilotaje* de los exámenes que se realizan tanto pre como post evaluación, de manera que los resultados de los mismos mantengan la validez y la fiabilidad necesarias.

En los últimos cursos se está trabajado con verdadero interés en la internacionalización del Centro. Sigue en marcha el intercambio de profesores entre el Centro universitario de lenguas modernas de la universidad de Zaragoza y el Centre for English Language Teaching de la Universidad de York en Gran Bretaña. Así mismo se han iniciado programas de colaboración para el aprendizaje en tándem con las universidades de Aberystwyth y de Edimburgo.

En el marco de estas colaboraciones, se mantienen los intercambios tándem de alumnos entre el Sprachenzentrum de Münster en Alemania y el CULM y se intenta el trabajo conjunto con universidades francesas. Se mantiene el intercambio de alumnos con la Universidad de Kobe en Japón.

Los programas de los diferentes idiomas se rediseñan para adaptarse a las necesidades de la comunidad universitaria. Se crea un sexto curso de inglés con un nivel C1.1 para poder ir acercándonos al nivel C1. Nivel que empieza a ser imprescindible para los profesionales que forma la universidad. Italiano completa los niveles con un curso sexto con el que se alcanza un nivel B2 y que permite a los alumnos cumplir los requisitos de idioma exigidos en las solicitudes de becas Erasmus.

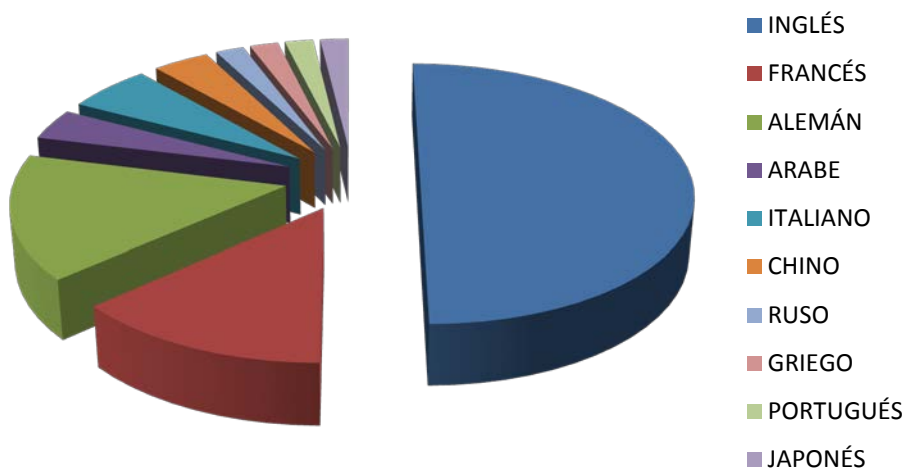
1. PERSONAL DEL CULM

1.1. PERSONAL DOCENTE / PROFESORADO

PROFESOR/A	SECCIÓN	CAMPUS	Nº GRUPOS		OBSERVACIONES
			GENERALES	CC/AU*	
ADELANTADO YAGÜE, CONCHA	INGLES	SAN FRANCISCO	3	4	
ALAGON MERCHAN, JOSE JUAN	INGLES	SAN FRANCISCO	4	Nivel 0	Descarga docente por edad
ALTEMIR GIRAL, ANA ISABEL	INGLES	SAN FRANCISCO	2		
ARRANZ VICENTE, ISABEL	INGLES	SAN FRANCISCO	4		Descarga docente coordinadora sección
ARREGUI MORENO, PILAR	INGLES	HUESCA	5		
BARBERAN PELEGRIN, FRANCISCO	JAPONES	SAN FRANCISCO	4		Descarga docente coordinador sección
BARNAUD SAVIGNAT, JOËLLE	FRANCES	SAN FRANCISCO	4		Descarga docente coordinadora sección
CARRILLO MEDINA, ANA MARIA	INGLES	SAN FRANCISCO	4	2	
CASTRILLO SOTO, ELENA	INGLES	SAN FRANCISCO	3	4	
CHECA BARBOSA, BEGOÑA	INGLES	SAN FRANCISCO	4		Responsable elaboración exámenes Acles
COLLU , LUCIANA	ITALIANO	SAN FRANCISCO	4		Descarga docente coordinadora sección
DANDACHLI , CHARIF	ARABE	SAN FRANCISCO	4		Descarga docente coordinador sección
DE LA CUESTA GONZALEZ, M ^a PILAR	INGLES	SAN FRANCISCO	5		
DI DOMENICO , MARCO	ITALIANO	SAN FRANCISCO	3		Responsable elaboración exámenes Acles
DIAZBEDIA FERNANDEZ, ROCIO	INGLES	SAN FRANCISCO/PARAÍSO	5		
DONIGA REY, AMALIA	FRANCES	SAN FRANCISCO	3	4	
DUESO BADIA, ANA	INGLES	TERUEL	5		
ECED MINGUILLON, LOURDES	PORTUGUES	SAN FRANCISCO	4		Descarga docente coordinadora sección
ESCANERO LERIN, PEDRO LUIS	FRANCES	SAN FRANCISCO	4		Responsable elaboración exámenes Acles
FORNS MARTINEZ, CARMEN	INGLES	MIGUEL SERVET	4	2	
FU HSEEH, CHUN MEI	CHINO	SAN FRANCISCO	4		Descarga docente coordinadora sección
GIATSIDIS IGNATIADIS, MANUEL	GRIEGO	SAN FRANCISCO	4		Descarga docente coordinador sección
GRANDE CARPINTERO, ENRIQUE	INGLES	SAN FRANCISCO	2	6	
GUALLAR ABADIA, NIEVES	INGLES	SAN FRANCISCO	3		Descarga docente Profesora Secretaria
GUERRERO SALAS, BELEN	INGLES	SAN FRANCISCO	5		
HERNANDEZ MARTIN, MARIA	ALEMAN	SAN FRANCISCO/RÍO EBRO	4		Responsable elaboración exámenes Acles
JIMENEZ CARRERA, JULIA	ALEMAN	SAN FRANCISCO		4	Descarga docente Directora
JUBERIAS CALVO, JAVIER	FRANCES	SAN FRANCISCO	4		Descarga docente Subdirector
LA CRUZ , ANITA	INGLES	SAN FRANCISCO	5		
LOPEZ LACAMBRA, CARMELO	ALEMAN	SAN FRANCISCO	5		
MELERO MATEO, JOSE ANGEL	FRANCES	SAN FRANCISCO	5		
MELON JUNCOSA, INMACULADA	INGLES	SAN FRANCISCO	3		Descarga docente coordinadora Cambridge
MORADELL AVILA, HELENA	RUSO	SAN FRANCISCO	4		Descarga docente coordinadora sección

MORENO AGUDO, JESUS	INGLES	SAN FRANCISCO	2	6	
MORENO LAGUILLO, MARIA	ITALIANO	SAN FRANCISCO	4		Responsable elaboración exámenes Acles
NOVELLON MARCEN, MARIA ROSA	INGLES	SAN FRANCISCO	5		
OCAÑA PEREZ DE TUDELA, LAURA	INGLES	PARAÍSO	5		
PAN, FANG	CHINO	SAN FRANCISCO	5		
PINILLA MARTÍNEZ DE SALILLAS, Mª CARMEN	ITALIANO	SAN FRANCISCO	Sustitución		
QUINTEIRO PIRES, ANA CRISTINA	INGLES	RÍO EBRO	4	2	
RENARD , JEAN FRANCOIS BERNARD	FRANCES	SAN FRANCISCO	2		
RIGUAL ITURRIA, PATRICIA	ALEMAN	SAN FRANCISCO/RÍO EBRO	5		
RITTERBACH , ASTRID	ALEMAN	SAN FRANCISCO	4		Responsable elaboración exámenes Acles
SAENZ CALVO, LINA	ALEMAN	SAN FRANCISCO	5		
SAENZ DE LA CALZADA ZULOAGA, BEATRIZ	FRANCES	SAN FRANCISCO	4		Responsable elaboración exámenes Acles
SALMERÓN MATILLA, ANTONIO	ALEMAN	SAN FRANCISCO	Sustitución		
SANCHEZ MORALES, MARIA	INGLES	SAN FRANCISCO	5		
SCHENK DELGADO-GIL, RENA	ALEMAN	SAN FRANCISCO	4		Descarga docente coordinadora sección
SERRANO TIERZ, CARMEN	INGLES	SAN FRANCISCO	2	6	
SERRANO PINILLA, MARTA	INGLES	SAN FRANCISCO/PARAÍSO	5		
TEJADA TARRAGÜEL, LAURA	INGLES	SAN FRANCISCO	5		
VARGAS MORALES, BELEN	INGLES	RÍO EBRO	5		
ZUBILLAGA PEREZ, AMAYA	ARABE	SAN FRANCISCO	5		
* Conversación / Autoaprendizaje					

PROFESORES POR SECCIONES



INCIDENCIAS DE PROFESORADO:

Incorporación a tiempo parcial del profesor Jean François Bernard Renard a la sección de Francés con fecha 23 de septiembre.

Incorporación a tiempo completo de la profesora Fang Pan a la sección de Chino con fecha 28 de septiembre de 2015 en la vacante producida por la renuncia de la profesora Li Mei Liu Liu de fecha 10 de septiembre de 2015.

Incorporación a tiempo parcial del profesor Marco Di Domenico a la sección de Italiano con fecha 23 de noviembre de 2015. En marzo es ampliado a tiempo completo para suplir a la profesora Luciana Collu en situación de baja laboral.

Incorporación a tiempo completo del profesor Antonio Salmerón Matilla a la sección de Alemán para sustitución de la profesora Astrid Ritterbach durante su tiempo de permanencia en situación de baja laboral (del 23 de noviembre de 2015 al 26 de febrero de 2016). Tras el alta de la profesora mencionada, sigue impartiendo un curso intensivo hasta el 13 de mayo de 2016 con la correspondiente reducción de jornada.

Incorporación a tiempo parcial de la profesora M^a Carmen Pinilla Martínez de Salillas a la sección de Italiano el 15 de marzo de 2016 para sustitución de la profesora María Moreno Laguillo durante el tiempo de su permanencia en situación de baja laboral (hasta el 15 de julio de 2016).

Incorporación a tiempo parcial de la profesora Ana Isabel Altemir Giral a la sección de Inglés el 11 de abril de 2016 para cubrir la descarga docente producida por el nombramiento de la profesora Inmaculada Melón Juncosa como CEM Cambridge.

1.2. PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN

SECRETARÍA

Administradora: Ascensión Bartolomé Aylón

Jefe de Negociado de Asuntos Académicos: M^a Luisa Monreal de Frutos

Auxiliares Administrativos: Sergio Espuelas Segura y Carlos López de Arce Larrodé

Secretaria de Dirección: María Jesús Pérez Saso

BIBLIOTECA / SALA DE AUDIOVISUALES

Oficial de Laboratorio y Talleres: Anastasio Bordejé Borovia

Auxiliares de Biblioteca: María Luisa Cucala Campillo y Marcos V. Herrera Alijarde

INCIDENCIAS DE PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN:

Incorporación de Maribel Ana Alda López como auxiliar interino en la Secretaria desde el 1 de septiembre al 30 de noviembre de 2015.

Dispensa sindical de María Luisa Cucala Campillo, auxiliar de la Biblioteca/Sala de Usuarios, desde el 1 de noviembre de 2015. Se incorpora María Reyes Martínez Roy con fecha 18 de noviembre en la vacante generada.

Marcos Herrera Alijarde, auxiliar de Biblioteca, se traslada a la Biblioteca de la Facultad de Medicina con fecha 4 de marzo de 2016. Se produce la incorporación de María Teresa Pellicena Granell del 28 de junio al 31 de agosto de 2016 en la vacante generada por dicho traslado.

2. DATOS ACADÉMICOS / CURSOS

CURSOS GENERALES: NÚMERO DE ALUMNOS POR NIVELES Y TOTALES

CURSO	IDIOMA/NIVEL	Nº GRUPOS	TOTAL ALUMNOS POR CURSO	TOTAL ALUMNOS POR IDIOMA
1	INGLES Primero-A2.1	7	117	1.771
2	INGLES Segundo-A2	8	161	
3	INGLES Tercero-B1	23	441	
4	INGLES Cuarto-B2.1	28	509	
5	INGLES Quinto-B2	20	348	
6	INGLES Sexto-C1	8	195	
1	FRANCES Primero-A1	7	80	346
2	FRANCES Segundo-A2	6	75	
3	FRANCES Tercero-B1	5	89	
4	FRANCES Cuarto-B2.1	5	57	
5	FRANCES Quinto-B2	3	45	
1	ALEMAN Primero-A1	7	101	353
2	ALEMAN Segundo-A2.1	6	69	
3	ALEMAN Tercero-B1.1	5	70	
4	ALEMAN Cuarto-B1	4	58	
5	ALEMAN Quinto-B2.1	3	36	
6	ALEMAN Sexto-B2	2	19	
1	ITALIANO Primero-A1	4	63	142
2	ITALIANO Segundo-A2.1	2	33	
3	ITALIANO Tercero-B1.1	2	19	
4	ITALIANO Cuarto-B1	1	9	
5	ITALIANO Quinto-B2.1	1	16	
6	ITALIANO Sexto-B2	1	2	
1	ARABE Primero-A1	3	37	84
2	ARABE Segundo-A2	3	26	
3	ARABE Tercero-B1.1	2	12	
4	ARABE Cuarto-B1	1	9	
1	RUSO Primero-A1	1	9	30
2	RUSO Segundo A2.1	1	9	
3	RUSO Tercero B1.1	1	7	
4	RUSO Cuarto B1	1	5	
1	GRIEGO Primero-A1	1	4	21
2	GRIEGO Segundo-A2.1	1	6	
3	GRIEGO Tercero-B1.1	1	7	
4	GRIEGO Cuarto-B1	1	4	
1	PORTUGUES Primero-A1	1	15	45
2	PORTUGUES Segundo-A2.1	1	13	
3	PORTUGUES Tercero-B1.1	1	12	
4	PORTUGUES Cuarto-B1	1	5	
1	CHINO Primero-A1.1	4	19	65
2	CHINO Segundo-A1	2	15	
3	CHINO Tercero-A2.1	1	15	
4	CHINO Cuarto-A2	1	7	
5	CHINO Quinto-B1.1	1	9	
1	JAPONES Primero-A1.1	1	32	87
2	JAPONES Segundo-A1	1	27	
3	JAPONES Tercero-A2.1	1	17	
4	JAPONES Cuarto-A2	1	11	



**centro
universitario
de
lenguas
modernas**

10 IDIOMAS

PREINSCRIPCIONES
del 17 al 27 de Agosto de 2015

¡¡HALLO!!
こんにちは

**curso general,
grupos de conversación
y autoaprendizaje**

**CERTIFICACIONES
B1 y B2**

OLÁ!
您好

СІАО!
Здравствуйте!!
HI!

**Campus San Francisco,
Campus Paraíso, Campus Río
Ebro y Campus Veterinaria**



Pedro Cerbuna, 12
50009 Zaragoza
Tél. 976 761 024 | 876 553 114
diridiom@unizar.es



**Centro Universitario
de Lenguas Modernas**
Universidad Zaragoza

GRUPOS DE CONVERSACIÓN: NÚMERO DE ALUMNOS POR NIVELES Y TOTALES

PRIMER CUATRIMESTRE: del 28 de septiembre del 2015 al 27 de enero de 2016

IDIOMA/NIVEL	Nº GRUPOS	TOTAL ALUMNOS POR NIVEL	TOTAL ALUMNOS POR IDIOMA
INGLES PREINTERMEDIO-A2 CONVERSACIÓN	6	38	178
INGLES INTERMEDIO-B1 CONVERSACIÓN	13	71	
INGLES INTERMEDIO SUPERIOR-B2 CONVERSACIÓN	9	52	
INGLES AVANZADO-C1 CONVERSACIÓN	2	17	
FRANCES INTERMEDIO-B1 CONVERSACIÓN	2	12	25
FRANCES INTERMEDIO SUPERIOR-B2 CONVERSACIÓN	2	13	
ALEMAN PREINTERMEDIO-A2 CONVERSACIÓN	1	5	27
ALEMAN INTERMEDIO-B1 CONVERSACIÓN	2	12	
ALEMAN INTERMEDIO SUPERIOR-B2 CONVERSACIÓN	1	10	

SEGUNDO CUATRIMESTRE: del 8 de febrero al 19 de mayo de 2016

IDIOMA/NIVEL	Nº GRUPOS	TOTAL ALUMNOS POR NIVEL	TOTAL ALUMNOS POR IDIOMA
INGLES PREINTERMEDIO-A2 CONVERSACIÓN	6	36	172
INGLES INTERMEDIO-B1 CONVERSACIÓN	13	74	
INGLES INTERMEDIO SUPERIOR-B2 CONVERSACIÓN	9	51	
INGLES AVANZADO-C1 CONVERSACIÓN	2	11	
FRANCES INTERMEDIO-B1 CONVERSACIÓN	2	2	14
FRANCES INTERMEDIO SUPERIOR-B2 CONVERSACIÓN	2	12	
ALEMAN PREINTERMEDIO-A2 CONVERSACIÓN	1	4	25
ALEMAN INTERMEDIO-B1 CONVERSACIÓN	2	10	
ALEMAN INTERMEDIO SUPERIOR-B2 CONVERSACIÓN	1	11	

AUTOAPRENDIZAJE: NÚMERO DE ALUMNOS POR NIVELES Y TOTALES

PRIMER CUATRIMESTRE: del 28 de septiembre del 2015 al 27 de enero de 2016

IDIOMA/NIVEL	Nº GRUPOS		TOTAL ALUMNOS POR CURSO	TOTAL ALUMNOS POR IDIOMA
	OFERTADOS	IMPARTIDOS		
INGLES PREINTERMEDIO-A2 AUTOAPRENDIZAJE	6	4	6	36
INGLES INTERMEDIO-B1 AUTOAPRENDIZAJE	13	10	14	
INGLES INTERMEDIO SUPERIOR-B2 AUTOAPRENDIZAJE	9	7	11	
INGLES AVANZADO-C1 AUTOAPRENDIZAJE	2	2	5	
FRANCES INTERMEDIO-B1 AUTOAPRENDIZAJE	2	2	5	7
FRANCES INTERMEDIO SUPERIOR-B2 AUTOAPRENDIZAJE	2	2	2	
ALEMAN PREINTERMEDIO-A2 AUTOAPRENDIZAJE	1	1	4	7
ALEMAN INTERMEDIO-B1 AUTOAPRENDIZAJE	2	2	3	
ALEMAN INTERMEDIO SUPERIOR-B2 AUTOAPRENDIZAJE	1	0	0	

SEGUNDO CUATRIMESTRE: del 8 de febrero al 19 de mayo de 2016

IDIOMA/NIVEL	Nº GRUPOS		TOTAL ALUMNOS POR CURSO	TOTAL ALUMNOS POR IDIOMA
	OFERTADOS	IMPARTIDOS		
INGLES PREINTERMEDIO-A2 AUTOAPRENDIZAJE	6	3	4	32
INGLES INTERMEDIO-B1 AUTOAPRENDIZAJE	13	6	15	
INGLES INTERMEDIO SUPERIOR-B2 AUTOAPRENDIZAJE	9	7	9	
INGLES AVANZADO-C1 AUTOAPRENDIZAJE	2	2	4	
FRANCES INTERMEDIO-B1 AUTOAPRENDIZAJE	2	1	1	3
FRANCES INTERMEDIO SUPERIOR-B2 AUTOAPRENDIZAJE	2	2	2	
ALEMAN PREINTERMEDIO-A2 AUTOAPRENDIZAJE	1	0	0	4
ALEMAN INTERMEDIO-B1 AUTOAPRENDIZAJE	2	1	2	
ALEMAN INTERMEDIO SUPERIOR-B2 AUTOAPRENDIZAJE	1	1	2	

INGLÉS | ALEMÁN FRANCÉS | ÁRABE (solo conversación)

CONVERSACIÓN

Sesiones dinámicas y participativas
Grupos reducidos
Adquisición de destrezas comunicativas
Amplia oferta de niveles y horarios

AUTOAPRENDIZAJE

Aprendizaje autónomo centrado en:
tus objetivos, tu tiempo disponible
y tu ritmo de estudio

Campus San Francisco
todos los idiomas

Campus Paraíso, Campus Río Ebro
y Campus Veterinaria
solo Inglés

**centro
universitario
de
lenguas
modernas**

grupos de conversación
y autoaprendizaje

Calendario 2015/2016

9/SEPTIEMBRE														2/FEBRERO													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
29	30													29													

PRIMER CUATRIMESTRE

Del 28 de septiembre al 27 de enero

PREINSCRIPCIÓN
Del 7 al 18 de septiembre

MATRÍCULA
PAS/PDI/BECAARIOS EPF
22 de septiembre
"Alumnos preinscritos"
23 y 24 de septiembre
"Alumnos no preinscritos"
A partir del 5 de octubre

SEGUNDO CUATRIMESTRE

Del 8 de febrero al 19 de mayo

PREINSCRIPCIÓN
Del 12 al 23 de enero

MATRÍCULA
PAS/PDI/BECAARIOS EPF
2 de febrero
"Alumnos preinscritos"
3 y 4 de febrero
"Alumnos no preinscritos"
A partir del 5 de febrero

*23 de septiembre y 3 de febrero solo para los alumnos que estuvieron matriculados el año anterior

Pedro Cerbasi, 12
50009 Zaragoza
Tel. 976 76 021-876 132 114
info@ulm.es
ulm@ulm.es

Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

Según demanda y siguiendo indicaciones de la secciones, este curso se comienzan a impartir los niveles de Sexto-B2 de Italiano y Sexto-C1.1 de Inglés.

A la vista de las estadísticas del curso anterior en los cursos de Autoaprendizaje y Conversación, en la sección de Francés se deja de impartir el nivel preintermedio-A2 y avanzado-C1 en ambos cuatrimestres. En la sección de Alemán desaparece el grupo de nivel avanzado-C1.

CURSOS ESPECÍFICOS

Se impartieron en el Campus San Francisco. A continuación se desglosan por idioma y nivel, con indicación del número de grupos y alumnos matriculados así como el profesorado.

DENOMINACIÓN	Nº HORAS	Nº GRUPOS	FECHAS	HORARIO	PROFESORADO	Nº MATRICULAS
Preparación Examen First Certificate in English (FCE)	30	1	Del 20 de noviembre de 2015 al 12 de febrero de 2016	Viernes, de 16 a 19,15 horas	MORENO AGUDO, JESUS	15
Preparación Examen Certificate in Advanced English (CAE)	30	2	Del 26 de febrero al 13 de mayo de 2016	Viernes, de 16 a 19,15 horas	CARRILLO MEDINA, ANA M. QUINTEIRO PIRES, ANA CRISTINA	25
Inglés: Preparación B1	30	4	Del 26 de febrero al 13 de mayo de 2016	Viernes, de 9 a 12,15 horas	CHECA BARBOSA, BEGOÑA OCAÑA PEREZ DE TUDELA, LAURA	45
			Del 26 de febrero al 13 de mayo de 2016	Viernes, de 16 a 19,15 horas	GUERRERO SALAS, BELÉN	
			Del 4 al 15 de julio de 2016	L-M-X-J-V de 9 a 12,15 horas	NOVELLÓN MARCEN, ROSA	
Inglés: Preparación B2	30	3	Del 26 de febrero al 13 de mayo de 2016	Viernes, de 16 a 19,15 horas	FORNS MARTINEZ, CARMEN	40
					NOVELLÓN MARCEN, ROSA	
					TEJADA TARRAGÜEL, LAURA	
Alemán B2: Comprensión y Expresión Oral y Producción Escrita	30	1	Del 26 de febrero al 13 de mayo de 2016	Viernes, de 16 a 19,15 horas	SALMERON MATILLA, ANTONIO	7
Conversación en Lengua Italiana	20	1	Del 26 de febrero al 13 de mayo de 2016	Viernes, de 16 a 18 horas	DI DOMENICO, MARCO	10
Inglés Nivel 0: Iniciación	45	1	Del 11 de enero al 4 de mayo de 2016	L-X de 11 a 12,30 horas	ALAGON MERCHAN, JOSE JUAN	2

centro universitario de lenguas modernas



CURSOS ESPECÍFICOS 2016



CURSOS

Del 11 de enero al 4 de mayo (45 horas)

Inglés Iniciación

Del 26 de febrero al 13 de mayo (30 horas) **Inglés** Preparación para examen CAE - nivel C1

Inglés Preparación para exámenes de nivel B2 : FCE / CertAcles B2

Inglés Preparación para el examen CertAcles B1

Alemán Comprensión escrita y oral y producción escrita, B1 y B2

¡¡HALLO!!



TALLERES

Cine en Versión Original
(Alemán, Francés e Inglés)

OLÁ!



OTROS CURSOS

CIAO!

De conversación en Italiano
Alemán en la vida laboral

Del 26 de febrero al 13 de mayo (30 horas)



Pedro Cerbuna, 12
50009 Zaragoza
Tél. 976 761 024 | 876 553 114

diridiom@unizar.es <http://culm.unizar.es/especificos>



**Centro Universitario
de Lenguas Modernas**
Universidad Zaragoza

CURSOS INTENSIVOS

Los cursos intensivos se impartieron en el Campus San Francisco **del 4 al 29 de julio de 2016** en horario de **lunes a viernes de 9 a 12,15 horas** y con una duración total de **60 horas**. El precio de la matrícula era de 360 € el total de alumnos fue de 81.

A continuación se desglosan los cursos por idioma y nivel con indicación del profesorado:

IDIOMA/NIVEL	PROFESOR/A	Nº ESTUDIANTES
INGLES INTENSIVO A2	OCAÑA PEREZ DE TUDELA, LAURA	12
INGLES INTENSIVO B1	MORENO AGUDO, JESUS	13
INGLES INTENSIVO B2.1	TEJADA TARRAGÜEL, LAURA	10
INGLES INTENSIVO B2	SERRANO PINILLA, MARTA	11
FRANCES INTENSIVO B1	RENARD, JEAN FRANCOIS	10
ITALIANO INTENSIVO A1	DI DOMENICO, MARCO	14

13

También se desarrolló el curso denominado ***Curso de iniciación a la lengua y cultura japonesas*** de **14 horas** de duración del **4 al 12 de julio** en el que se matricularon 11 personas. Se impartió por el profesor **Francisco Barberán Pelegrín** en horario de **lunes a viernes de 10 a 12 horas**.

centro
universitario
de
lenguas
modernas



CURSOS DE VERANO

A partir del 4 de julio de 2016

CURSOS 60 HORAS

culm.unizar.es

ALEMÁN - FRANCÉS - INGLÉS - DESDE A1 HASTA B2

ITALIANO - PORTUGUÉS - NIVEL A1

CHINO - NIVEL A1.1

ALEMÁN - PARA ESTUDIANTES ERASMUS- NIVEL A2

CURSOS DE 30 HORAS

culm.unizar.es

INGLÉS: CURSOS DE PREPARACIÓN A EXÁMENES DE ACREDITACIÓN

CertAcles B1 y CertAcles B2

First Certificate of English y Certificate in advanced English

CURSOS TÁNDEM

INGLÉS-ESPAÑOL para los estudiantes de la Universidad de Zaragoza y las universidades de Edimburgo y Aberystwyth.

ALEMÁN-ESPAÑOL para estudiantes de la Universidad de Zaragoza y la Universidad de Münster (septiembre)

OTROS CURSOS

culm.unizar.es

DEL 4 AL 12 DE JULIO - 14 HORAS - CURSO DE INICIACIÓN A LA LENGUA Y CULTURA JAPONESAS



Edificio Interfacultades - 6ª planta
Pedro Cerbuna, 12
50009 Zaragoza
Tél. 976 761 024 | 876 553 114
diridiom@unizar.es
<http://culm.unizar.es/cursosdeverano>



Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

PRECIOS PÚBLICOS DE MATRÍCULAS, CERTIFICADOS Y DIPLOMAS

PRECIOS PÚBLICOS PARA EL CURSO ACADEMICO 2015-2016				
CENTRO UNIVERSITARIO DE LENGUAS MODERNAS				
MATRICULAS	NO UNIVERSITARIOS y ALUMNOS EGRESADOS	-25% Dto. ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS *	-40% Dto. PERSONAL UNIVERSITARIO **	-50% Dto. FAMILIA NUMEROSA
INGLES, FRANCES Y ALEMAN	351,00 €	263,25 €	210,60 €	175,50 €
ITALIANO, ARABE, RUSO, GRIEGO, PORTUGUES, CHINO y JAPONES	224,00 €	168,00 €	134,40 €	112,00 €
CLASES CONVERSACION (Cuatrimestrales)	125,00 €	93,75 €	75,00 €	62,50 €
AUTOAPRENDIZAJE + CONVERSACION (Cuatrimestrales)	173,00 €	129,75 €	103,80 €	86,50 €
	NO UNIVERSITARIOS	-20% Dto. ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS *	-20% Dto. PERSONAL UNIVERSITARIO **	-50% Dto. FAMILIA NUMEROSA
CURSOS INTENSIVOS (Precio por hora)	6,00 €	4,80 €	5,00 €	3,00 €
	NO UNIVERSITARIOS	0% Dto ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS	0% Dto. PERSONAL UNIVERSITARIO	-50% Dto. FAMILIA NUMEROSA
CURSO PREPARATORIO PARA EL FIRST CERTIFICATE IN ENGLISH	175,00 €	175,00 €	175,00 €	87,50 €
GASTOS MATRICULA	17,00 €	17,00 €	17,00 €	8,50 €
MATRICULA PRUEBA DE NIVEL	45,00 €	45,00 €	45,00 €	22,50 €
MATRICULA EXAMEN B1/B2	97,00 €	97,00 €	97,00 €	48,50 €
CERTIFICADOS	17,00 €	17,00 €	17,00 €	8,50 €
DIPLOMAS	30,00 €	30,00 €	30,00 €	15,00 €

LOS DESCUENTOS PARA LOS ESTUDIANTES, BECARIOS Y PERSONAL DE LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA NO SON ACUMULATIVOS. SI SE ACOGEN AL DE FAMILIA NUMEROSA GENERAL NO TENDRAN DERECHO AL DESCUENTO POR ESTUDIANTE, BECARIO, O PERSONAL DE LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

* Descuentos del 25% y 20% sobre los precios establecidos para no universitarios. Se incluyen los estudiantes de Grado, Master, Primero, Segundo y Tercer Ciclo en la Universidad de Zaragoza.

** Descuento del 40% y 20% sobre los precios establecidos para no universitarios. Se incluyen P.D.I., PAS y Becarios de Investigación de la Universidad de Zaragoza (incluidos en el ámbito de aplicación del EPIF).

Descuentos por familia numerosa: 100% Categoría especial en todos los precios.

Estudiantes con discapacidad (Grado de minusvalía igual o superior al 33%) y Víctimas del terrorismo: 100% de descuento en todos los precios.

ESTADÍSTICAS CURSO 2015-16 / DATOS MATRÍCULAS

Nº de estudiantes: 3.763

Nº de matrículas: 4.223

Por Modalidad/Idioma:

1. **Cursos Generales:** 3.155 matrículas

INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	ÁRABE	RUSO	GRIEGO	PORTUGUÉS	CHINO	JAPONÉS
1.920	373	374	146	90	30	21	45	66	90

15

2. **Cursos de Autoaprendizaje:** 96 matrículas

INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
75	10	11

3. **Cursos de Conversación:** 469 matrículas

INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
378	39	52

4. **Cursos Intensivos:** 142 matrículas

INGLÉS	FRANCÉS	ITALIANO	JAPONÉS
77	10	14	11

5. **Cursos de Preparación B1 Inglés:** 47 matrículas

6. **Cursos de Preparación B2 Inglés:** 50 matrículas

7. **Cursos de Preparación al English First Certificate:** 15 matrículas

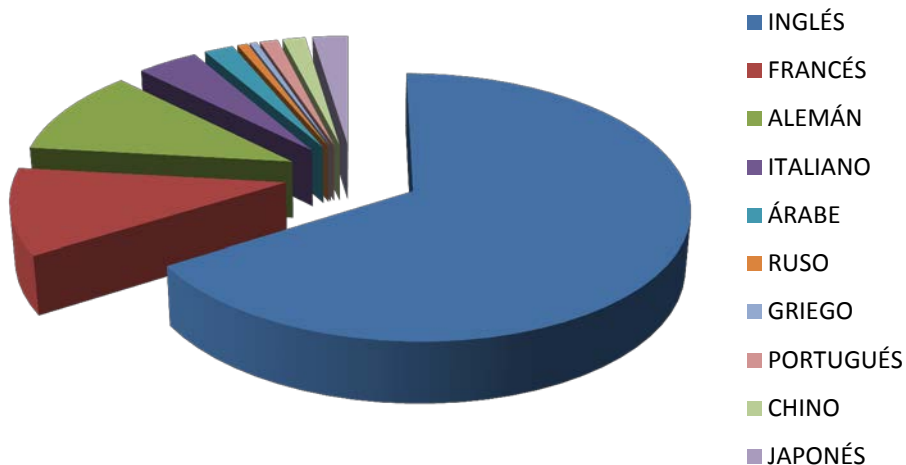
8. **Exámenes libres del certificado B1/B2 CertAcles:** 218 matrículas

	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS
JUNIO	85	6	2	2	5
SEPTIEMBRE	103	9	2	3	1

Nº total de matrículas por idioma

INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	ÁRABE	RUSO	GRIEGO	PORTUGUÉS	CHINO	JAPONÉS
2.799	447	448	175	84	30	21	51	65	101

16



Por la vinculación con la UZ:

Personal Docente e Investigador: 162 matrículas

Personal de Administración y Servicios: 95 matrículas

Becarios: 74 matrículas

Estudiantes: 1.414 matrículas

Por sexo: Hombres: 1.507 matrículas Mujeres: 2.436 matrículas

Por forma de acceso:

FORMA DE ACCESO	Nº MATRICULAS
Pruebas acceso mayores 25 años	41
Pruebas acceso mayores 40 años	2
Pruebas acceso mayores 45 años	8
Bachillerato LOGSE	687
Ciclos Formativos Grado Superior	142
COU	134
Diplomatura	526
Doctorado	147
Formación Profesional II	81
Estudios de Grado	483
Licenciatura	882
Master	152

Militar	4
Peritaje Industrial	4
Pruebas de Acceso a la Universidad	602
Otros	48

Otros datos:

Certificados emitidos: 312

Certificados CertAcles emitidos: 457

Diplomas de suficiencia emitidos: 41

PAGO DE MATRÍCULAS		Nº MATRICULAS
Alumnos sin descuento		
Alumnos con descuento		
PORCENTAJES Y TIPO DE DESCUENTOS		
Descuento 20%	Profesores de Secundaria Tutores	
Descuento 20%	UZ en cursos específicos e intensivos	
Descuento 25%	Estudiantes UZ	1414
Descuento 40%	PDI UZ	162
Descuento 40%	PAS UZ	95
Descuento 60%	Cursos formación PAS	
Descuento 80%	Cursos formación PAS	
Descuento 100%	Cursos formación PAS	
Descuento 50%	Familia Numerosa Ordinaria	304
Descuento 100%	Familia Numerosa Especial	65
Descuento 100%	Minusvalia > 33%	177
Descuento 100%	Víctimas del terrorismo	12

3. CERTIFICACIÓN ACLES

En el Boletín Oficial de Aragón del 3 de diciembre de 2014 se publica la Orden de 11 de noviembre de 2014, de la Consejera de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, por la que se regula el reconocimiento de la acreditación de la competencia lingüística conforme al Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas en la Comunidad Autónoma de Aragón. En el Anexo figuran los tipos de certificados y diplomas que acreditan la competencia en idiomas y se incluyen los expedidos por las universidades españolas acreditadas por la Asociación de Centro de Lenguas de la Enseñanza Superior ACLES entre las que se encuentra la Universidad de Zaragoza a través del CULM.

18

Dichos certificados son reconocidos en territorio español por la Orden ECD/527/2014, de 1 de abril, por la que se establecen las bases reguladoras de la convocatoria de ayudas Erasmus.es, financiadas por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, en el marco del Programa «Erasmus+», para la movilidad de estudiantes de instituciones de educación superior y se aprueba la convocatoria en concurrencia competitiva correspondiente al curso académico 2014-2015.

Según resolución de la Comisión de Acreditación de ACLES (Asociación de Centros de Lenguas en la Enseñanza Superior) de 26 de noviembre de 2015, el CULM es acreditado de nuevo para realizar exámenes CertAcles para los años 2016 y 2017 de los siguientes idiomas y niveles: Alemán B1 y B2, Francés B1 y B2, Inglés B1, Italiano B1 y Portugués B1. Esto unido a la resolución de la Comisión de Acreditación de ACLES de 17 de noviembre de 2014, se acredita a la Universidad de Zaragoza para realizar exámenes de dominio según el modelo ACLES en el nivel B2 de los idiomas Inglés e Italiano, hace que en la actualidad el CULM tenga la potestad de acreditar los siguientes niveles e idiomas:

INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS
B1	B1	B1	B1	B1
B2	B2	B2	B2	---



Con fecha 12 de julio de 2016 y una vez finalizado el proceso de auditoría del esquema de acreditación CertAcles, la empresa de certificación Bureau Veritas informa de que las lenguas Inglés, Francés, Alemán e Italiano en los niveles B1 y B2 y Portugués en el nivel B1 cumplen con los requisitos evaluados.

El objeto de dicha auditoría ha sido verificar que los distintos procesos y actividades de evaluación desarrolladas por el CULM como centro examinador de la UZ, cumple con los requisitos del Reglamento General de Acreditación y Uso de la Marca CertAcles y son además congruentes con lo especificado en la Solicitud de Acreditación presentada ante ACLES.

ACLES es miembro a su vez de CERCLES, Confederación Europea de Centros de Lenguas en la Enseñanza Superior.

PROFESORES RESPONSABLES DE LOS EXÁMENES CERTACLES

Cada sección designa a los profesores que se encargan de la elaboración y desarrollo de los exámenes en los niveles B1 y B2.

SECCIÓN	B1	B2
ALEMAN	HERNANDEZ MARTIN, MARIA LOPEZ LACAMBRA, CARMELO	RITTERBACH, ASTRID SCHENK DELGADO-GIL, RENA
FRANCES	ESCANERO LERÍN, PEDRO LUIS SAENZ DE LA CALZADA ZULOAGA, BEATRIZ	
INGLÉS	CHECA BARBOSA, BEGOÑA	CASTRILLO SOTO, ELENA
ITALIANO	COLLU, LUCIANA	DI DOMENICO, MARCO
PORTUGUES	ECED MINGUILLÓN, LOURDES	-----

PILOTAJE

Requisito para seguir siendo centro acreditado por ACLES (Asociación de Centros de Lenguas en la Enseñanza Superior) es realizar el pilotaje de los exámenes de acreditación de niveles de dominio de idiomas. Dicho pilotaje conlleva el análisis estadístico (pre-test y post-test) del resultado de los exámenes. De este modo se entiende que se cumplen con los estándares de calidad exigibles internacionalmente.

Para realizar todo el estudio y análisis de los resultados de las pruebas se cuenta con el apoyo de Rebeca García Rueda, Técnico de la Unidad de Evaluación y Certificación del Servicio de Lenguas de la Universidad Autónoma de Barcelona, que también colabora como tutora del becario de apoyo para realizar estas tareas.

Para realizar los análisis pre-test en los distintos idiomas se realizan acuerdos con la Universidad de Sevilla y la Universidad Pública de Navarra. Con la primera se firma un convenio al respecto. Las profesoras Joëlle Barnaud de la sección de Francés y María Hernández de la sección de Alemán acudieran a una reunión al respecto con otros profesores de la Universidad de Sevilla.

BECA DE APOYO EN TAREAS DE GESTIÓN Y SERVICIOS

Para colaborar en la realización del *PILOTAJE* que se explica en el apartado anterior, se convoca una beca de apoyo para el análisis estadístico de datos de exámenes de acreditación en el CULM con una dedicación de 12 horas semanales.

Dicha colaboración consistirá en el desarrollo de las actividades propias relacionadas con:

- Introducción y gestión de datos de exámenes de acreditación de niveles.
- Análisis estadístico de los datos anteriores.
- Elaboración manual/dossier sobre los procesos/procedimientos y de su correspondiente informe.
- Otras tareas de carácter similar que se le sean encomendadas por la Dirección del Centro.

Dado el perfil de la beca, se cuenta con la colaboración en la Comisión de Valoración de Javier López Lorente, profesor coordinador del Master en Modelización e Investigación Matemáticas, Estadística y Computación de la UZ y de Rebeca García Rueda, Técnico de la Unidad de Evaluación y Certificación del Servicio de Lenguas de la Universidad Autónoma de Barcelona.

La beca la obtiene el candidato Manuel Solanas Casaus que la disfruta del 4 de abril al 30 de septiembre de 2016.

CONVALIDACIONES DE NIVELES B1 EN LOS GRADOS DE LA UZ

Nombramiento por la Vicerrectora de Política Académica de la UZ de expertos para asesorar a la Comisión de Estudios de Grado para establecer criterios de reconocimiento de los estudios de idiomas cursados a Nieves Guallar Abadía como asesora de idioma Inglés, a Julia Jiménez Carrera como asesora de idioma Alemán y a Javier Juberías Calvo como asesor de idioma Francés, según *Reglamento para la certificación de los niveles de competencia en lenguas modernas en el Universidad de Zaragoza* de 22 de abril de 2015.

En este curso 2015/16 han obtenido el nivel B1 de Inglés por reconocimiento 1.956 alumnos (no a través de la superación de la prueba a la que lleva la matrícula en grado).

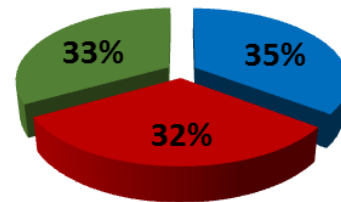
Faltan datos de italiano, francés alemán y portugués

ALUMNOS CULM: RESULTADOS CONVOCATORIAS JUNIO/SEPTIEMBRE 2016

JUNIO B1	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
ALEMAN	21	14	23
FRANCES	37	20	32
INGLES	167	174	163
ITALIANO	8	0	1
TOTALES	233	208	219

JUNIO B1

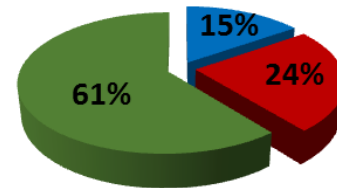
■ APROBADOS ■ SUSPENSOS ■ NO PRESENTADOS



SEPTIEMBRE B1	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
ALEMAN	1	12	24
FRANCES	17	3	31
INGLES	47	87	203
ITALIANO	0	0	1
TOTALES	65	102	259

SEPTIEMBRE B1

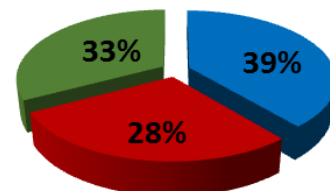
■ APROBADOS ■ SUSPENSOS ■ NO PRESENTADOS



JUNIO B2	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
ALEMAN	10	0	9
FRANCES	21	8	16
INGLES	139	117	120
ITALIANO	2	0	0
TOTALES	172	125	145

JUNIO B2

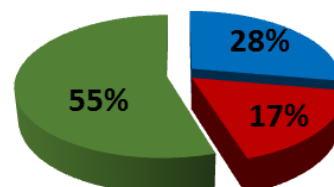
■ APROBADOS ■ SUSPENSOS ■ NO PRESENTADOS



SEPTIEMBRE B2	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
ALEMAN	2	0	7
FRANCES	8	0	16
INGLES	65	47	125
TOTALES	75	47	148

SEPTIEMBRE B2

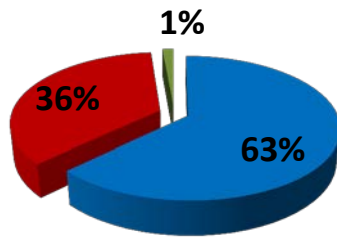
■ APROBADOS ■ SUSPENSOS ■ NO PRESENTADOS



ALUMNOS EXTERNOS: RESULTADOS CONVOCATORIAS JUNIO/SEPTIEMBRE

JUNIO B1

■ APROBADOS ■ SUSPENSOS ■ NO PRESENTADOS

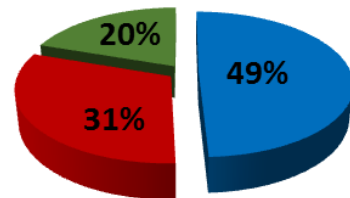


JUNIO B1	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
ALEMAN	0	0	0
FRANCES	1	1	0
INGLES	36	24	1
ITALIANO	2	0	0
PORTUGUES	5	0	0
TOTAL	44	25	1

22

SEPTIEMBRE B1

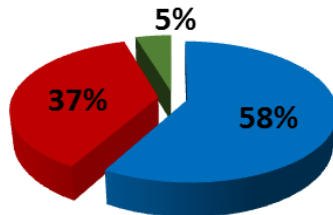
■ APROBADOS ■ SUSPENSOS ■ NO PRESENTADOS



SEPTIEMBRE B1	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
ALEMAN	0	0	2
FRANCES	0	3	0
INGLES	38	21	14
ITALIANO	1	1	0
PORTUGUES	1	0	0
TOTAL	40	25	16

JUNIO B2

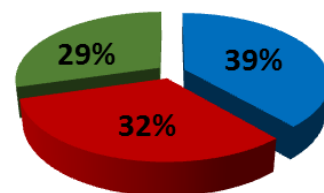
■ APROBADOS ■ SUSPENSOS ■ NO PRESENTADOS



JUNIO B2	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
ALEMAN	2	0	0
FRANCES	4	0	0
INGLES	19	16	2
ITALIANO	0	0	0
TOTAL	25	16	2

SEPTIEMBRE B2

■ APROBADOS ■ SUSPENSOS ■ NO PRESENTADOS



SEPTIEMBRE B2	APROBADOS	SUSPENSOS	NO PRESENTADOS
ALEMAN	0	0	0
FRANCES	5	0	1
INGLES	12	14	11
ITALIANO	0	0	1
TOTAL	17	14	13

4. EXÁMENES IDIOMA NIVEL B1 DE LOS GRADOS DE LA UZ

Con fecha 22 de abril de 2015, el Consejo de Gobierno de la Universidad de Zaragoza aprobó el *Reglamento para la certificación de niveles de competencia en lenguas modernas por la Universidad de Zaragoza* (anulando el de fecha 15 de febrero de 2010). En su artículo 2.2 se establece que el Centro Universitario de Lenguas Modernas convocará pruebas para la obtención del nivel B1 de los idiomas inglés, francés, alemán e italiano, determinando sus características, estableciendo los criterios de evaluación y las fechas de realización.

23

Dada la importancia de la obtención de los certificados CertAcles para la incorporación de los estudiantes de la UZ al mercado laboral y para la movilidad del personal de Universidad y dada la obligatoriedad de conseguir acreditar nivel de idiomas en grados y másteres de la UZ, el CULM sigue asumiendo la organización y la realización de los exámenes de la asignatura Idioma Moderno Nivel B1 de los distintos Grados Universitarios. El curso 2015-16 se matricularon 1.594 estudiantes y se realizaron exámenes en tres convocatorias.

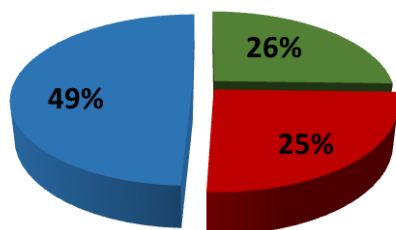
ALEMÁN	FRANCÉS	INGLÉS	ITALIANO
4	43	1.536	11

El idioma más requerido con amplia diferencia es el inglés y los datos referidos al mismo en este curso son:

RESULTADOS B1 INGLÉS GRADO 2015/16			
	JUNIO	SEPT	TOTAL
SOBRESALIENTE	15	4	19
NOTABLE	113	19	132
APROBADO	220	137	357
PENDIENTE	345	223	568
NO PRESENTADOS	675	606	1281
TOTAL	1368	989	2357

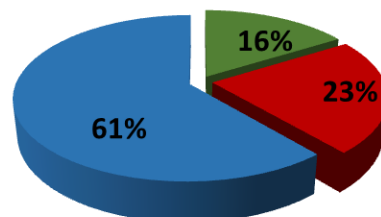
INGLÉS JUNIO 2016

■ APROBADOS ■ PENDIENTE ■ NO PRESENTADOS



INGLÉS SEPTIEMBRE 2016

■ APROBADOS ■ PENDIENTE ■ NO PRESENTADOS



RESULTADOS CONVOCATORIA JUNIO 2016

JUNIO 2016	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	TOTALES
NO PRESENTADO					
PENDIENTE					
APROBADO					
TOTALES					

DATOS PENDIENTES (MENOS INGLES)

RESULTADOS CONVOCATORIA SEPTIEMBRE 2016

SEPTIEMBRE 2016	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	TOTALES
NO PRESENTADO					
PENDIENTE					
APROBADO					
TOTALES					

DATOS PENDIENTES (MENOS INGLES)

5. INTERNACIONALIZACIÓN DEL CULM

CURSOS INTENSIVOS TANDEM ALEMÁN-ESPAÑOL E INGLÉS-ESPAÑOL

La finalidad de estos cursos es que mediante la interacción entre estudiantes universitarios se mejore el manejo de los idiomas y se conozca de primera mano también la cultura de otros países mediante la realización de talleres comunes de cine, escritura, comprensión audiovisual y otras actividades.

25

Con apoyo del Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo, que concede de una ayuda económica para su ejecución, se desarrolla en septiembre el 4º Curso Tándem entre alumnos de la UZ y alumnos de la Universidad de Münster (Alemania). Los Centros de organizadores son el CULM y el Sprachenzentrum de la universidad alemana. El curso se lleva a cabo con 22 alumnos, 11 alemanes y 11 españoles y es tutorizado por las profesoras Julia Jiménez, María Hernández, Olga Gaudioso y Katharina Grenningloh

Así mismo se inician programas de intercambio con las Universidades de Aberystwyth y de Edimburgo. En la primera de ellas y durante este año académico, la colaboración ha supuesto el intercambio de profesores, pero también el comienzo de programas de aprendizaje tándem entre los alumnos de las dos universidades. Alumnos de la sección de Inglés de Zaragoza y Huesca, tutorizados por las profesoras Concha Adelantado y Pilar Arregui, han trabajado y aprendido conjuntamente con alumnos de la universidad de Aberystwyth, organizados por Antonio Barriga, Modern Languages Co-ordinator of the School of Education and Lifelong Learning. Con la Universidad de Edimburgo se ha iniciado asimismo un programa tándem, coordinado desde España por la profesora Nieves Guallar y desde Edimburgo por Carlos Soler Montes, e-Learning Development Coordinator at The University of Edinburgh.

UNIVERSIDAD DE KOBE (JAPÓN)

El curso pasado se firmó el Convenio de Colaboración entre la UZ y la Universidad de Estudios Extranjeros de Kobe (Japón) en el que se establece el intercambio de estudiantes y la colaboración de los mismos como auxiliares de conversación en el CULM de la UZ y en la licenciatura (o grado) en Estudios Extranjeros, especialidad Lengua y Cultura Españolas, de la Universidad de Kobe. Para designar los estudiantes que acudirán a Kobe se realiza una convocatoria de becas para valorar los requisitos exigidos en la misma así como el nivel de conocimiento de idioma japonés.

VISITAS DOCENTES

La Vicerrectora de Relaciones Internacionales, Regina Lázaro, y la Directora del CULM, Julia Jiménez, realizaron durante el mes de marzo una visita a la Universidad de Münster para establecer convenios de colaboración e intercambio de estudiantes.

En el marco comentado de internacionalización, en junio se reciben en Zaragoza las visitas de Paul Roberts, Director del Center for English Language Teaching de la Universidad de York y de Antonio Barriga Rubio, profesor y Coordinador del Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Aberystwyth.

EL CENTRO UNIVERSITARIO DE LENGUAS MODERNAS DE LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA Y DAS SPRACHENZENTRUM DER UNIVERSITÄT MÜNSTER

26

organizan el

4º CURSO INTENSIVO DE TÁNDEM PRESENCIAL ALEMÁN/ESPAÑOL



CURSO DE 40 HORAS

del 5 al 16 de septiembre de 2016

De lunes a viernes de 9.00h a 12.15h - martes y jueves de 17.30h a 20.00h

El curso tándem está dirigido a 12 estudiantes de la Universidad de Zaragoza que intercambiarán conocimientos y experiencias con 12 estudiantes de la Universidad de Münster.



CONTENIDO DEL CURSO

Mañanas:

- Sesiones tándem
- Asesoramientos didácticos

Tardes:

- Taller de cultura: 'Conociendo Zaragoza'
- Taller de cine: 'Cómo entender lo que no comprendo'
- Taller de escritura: Un 'Krimi' en las calles de Zaragoza



INFORMACIÓN

culm.unizar.es/cursosdeverano



Edificio Interfacultades - 6ª planta
Pedro Cerbuna, 12
50009 Zaragoza
Tél. 976 761 024 | 876 553 114
diridiom@unizar.es
<http://culm.unizar.es/cursosdeverano>



Centro Universitario de
Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza

sprachen  zentrum

6. CURSOS DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO

Durante del curso 2015/16 se han impartido los siguientes cursos de formación:

Título: **Fundamentos prácticos para la evaluación y la certificación de lenguas extrajeras.**

- Profesorado: D. Carlos Soler Montes, profesor de la Universidad de Edimburgo / Instituto Cervantes
- Fechas y duración: 19 de febrero de 2016. 4 horas.
- Número de asistentes: 21

Título: **Taller examen Acles: Tareas de comprensión auditiva.**

- Profesorado: Antonio Salmerón Matilla, profesor de la Universidad de Granada.
- Fechas y duración: 15 de enero de 2016. 3 horas.
- Número de asistentes: 10

Título: **Taller examen Acles: Tareas de comprensión lectora.**

- Profesorado: Antonio Salmerón Matilla, profesor de la Universidad de Granada.
- Fechas y duración: 22 de enero de 2016. 3 horas.
- Número de asistentes: 11

Título: **I Encuentro de elaboración de exámenes de acreditación. Pilotaje: objetivos y administración de exámenes CertAcles.**

- Profesorado: Rebeca García Rueda, Técnico del Servicio de Lenguas de la UAB.
- Fechas y duración: 8 de abril de 2016. 2 horas.
- Número de asistentes: 14

En este curso la concesión de **ayudas a la formación y a la movilidad** recayó en las solicitudes siguientes:

- Concha Adelantado Yagüe de la sección de Inglés: visita docente a la Universidad de Gales durante el mes de febrero de 2016.
- Belén Guerrero Salas de la sección de Inglés: curso *Creative Methodology for Teachers of English* en Oxford House College en Londres (Reino Unido).
- Emanouil Giatsidis de la sección de Griego: curso *Learning to teach greek* en Grecia.
- Pilar Arregui Moreno de la sección de Inglés: curso *Teacher development course for English Language Teachers* en Aberystwyth University (Reino Unido).



7. CURSOS, SEMINARIOS Y CONGRESOS EXTERNOS

La profesora de la sección de Inglés del CULM **Carmen Serrano Tierz** dirigió el curso extraordinario de verano ***Introducción al Inglés Jurídico*** de 20 horas de duración los días 15, 16 y 17 de septiembre de 2016, en el marco de la oferta de Cursos de Verano organizados desde el Vicerrectorado de Cultura y Política Social. Se tratan temas directamente relacionados con el ordenamiento jurídico inglés con lectura de documentos originales y realización de ejercicios de aplicación práctica para adquirir el vocabulario jurídico de diferentes áreas del derecho inglés.

28

En el Instituto de Ciencias de la Educación de la UZ continúa funcionando también este curso el ***Programa de apoyo a la impartición de materias en lenguas extranjeras*** para el profesorado de la UZ, financiado por el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo, en el que colabora el CULM a través de las profesoras de la sección de Inglés **Inmaculada Melón Juncosa** y **Marta Serrano Pinilla**, que impartieron cursos denominados *Discurso académico oral* de 30 horas de duración (20 horas presenciales y 10 horas de trabajos prácticos no presenciales):

PRIMER NIVEL B1

Inglés: Discurso académico oral.

Profesorado: Inmaculada Melón Juncosa.

Campus San Francisco. Octubre-Noviembre 2015.

TERCER NIVEL C1

Inglés: Discurso académico oral (Veterinaria y Ciencias de la Salud).

Profesorado: Marta Serrano Pinilla.

Campus Miguel Servet. Octubre-Noviembre 2015

El profesor de la sección de Inglés **Enrique Grande Carpintero** impartió a los coordinadores de los programas Erasmus de la Facultad de Veterinaria un curso de Inglés nivel B2 de 15 horas con inicio en mayo de 2016.

Las profesoras de la sección de Inglés **Rosa Novellón Marcén** y **Carmen Forns Martínez** han colaborado con la Facultad de Economía y Empresa en la realización de las pruebas para comprobar los niveles de idioma Inglés de los estudiantes del Grado en Administración y Dirección de Empresas (ADE) que solicitan matricularse en el grupo con docencia en este idioma que se oferta y que da respuesta a las nuevas exigencias formativas y amplía las expectativas laborales de dichos estudiantes.

También la profesora **Carmen Forns Martínez** participó como jurado en el I Concurso de Monólogos en Inglés convocado por el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y de Cooperación al Desarrollo de la UZ.

8. ACTIVIDADES CULTURALES

CELEBRACIÓN DEL DÍA EUROPEO DE LAS LENGUAS / FIESTA DEL CULM

Con motivo de la celebración en el CULM del Día Europeo de las Lenguas, se organizaron actividades durante el mes de noviembre de 2016 según el programa que se adjunta:

29

centro universitario de lenguas modernas



NOVIEMBRE CULTURAL 2015

3

(Hasta el 9 de noviembre)
CONCORSI
'Poster Pubblicitario
Studia Italiano'
'Disegna CHI STUDIA
L'ITALIANO IN CASA' *

4

20.00 h
CONCIERTO INAUGURAL
Green Apples
en concierto.
Interpretando
a los Beatles
C.M.U. Pedro
Cerbuna

5

18.00 h
**ARTE CHINO DEL
RECORTE DE PAPEL**
Interfacultades II aula 1.1

19.30h
QUIZOMBA
Danza mozambiqueña
Hall Interfacultades

19.30h
CONFERENCIA
Dr. Alberto Conejero
López y Carmina Urbana
Orientalium Graecorum
Poéticas de la identidad
en la canción urbana
greco-oriental, sobre el
género musical griego
"Rebético" Aula 501

6

10.30 h
JUDO exhibición hall inter

12.30 h
CONFERENCIA
Pr. David Almazán
Los orígenes del manga
japonés. Su relación
con el arte
Aula 504 Interfacultades

18.00h
TALLERES DE SYRTAKI
En la Escuela Municipal de
Música y Danza I (Domingo
Miral)

9

11.00h
CONFERENCIA
Prof. Marco Di Domenico
Abruzzo: Emozioni da cima
a fondo
Aula 610 Interfacultades

17.00h
CONFERENCIA Traduttore
Pedro Encuentra
Falsi amici: italiano-
spagnolo/Falsos amigos:
español-italiano
Aula 602 Inter

18.00h
**TALLER DE COMIDA
ÁRABE****

10

11.00h
TALLER DE COMIDA
Carmine Giovanni
Monaco.
Pizzalolo. La vera
pizza napoletana.
Come si prepara?
Ingredienti e trucchi
Aula 611 Inter

17.00h
"Il Tiramisù"
Prof. Deanna
Carboni
Aula 602 Inter

17.00h
**MÚSICA Y CANTOS
ÁRABES**
Al baida
Hall del inter

11

11.00h
FILM da OSCAR
Amarcord di Federico
Fellini
Aula 610

17.00h
FILM da OSCAR
Nuovo Cinema
Paradiso di Giuseppe
Tornatore
Aula 602

EXPOSICIONES
'Londres' - 'Rusia
desde los alumnos'
hasta el 25 de
noviembre

12

18.30h
**CINE CLÁSICO
GRIEGO**
Zorba el Griego
V.O.S.E
Salón de actos de
la Biblioteca María
Moliner

19.30h
CONFERENCIA
'la pequeña Alemania
de Zaragoza' por
Sergio Molina.
Aula 502
Interfacultades

18

19.00h
CINE en RUSO
Leviatan
de Andrei
Zvyagintsev
Aula 611
interfacultades

25

20.00 h
**CONCIERTO
CLAUSURA**
'Chanson' concierto
en francés por Paco
Cuenca
C.M.U Pedro
Cerbuna





Pedro Cerbuna, 12
50009 Zaragoza
Tel. 976 761 024 | 876 553 114
culm.unizar.es
diridiom@unizar.es



**Centro Universitario
de Lenguas Modernas
Universidad Zaragoza**

*Bases del concurso <https://culm.unizar.es/actividades-culturales1>
A partir del 26 de noviembre
**Horario, niveles y preinscripciones en culm.unizar.es/actividades-culturales1
a partir del 26 de noviembre

Desde el CULM se es consciente de que el buen conocimiento de un idioma pasa inexorablemente por el conocimiento de la cultura de los países que la hablan. Para contribuir a ello, se organizaron todas estas actividades poniendo a disposición del alumnado un cachito de la cultura y del espíritu de las lenguas impartidas en el Centro.



Exhibición de Judo



Música árabe Grupo Al baida



Concierto Green Apples



Concierto Paco Cuenca



Las actividades fueron destinadas al alumnado del CULM aunque algunas se abrieron al público en general para dar a conocer el Centro. Todas fueron gratuitas y se realizaron en distintos espacios de la UZ, excepto el Taller de Syrtaki que se desarrolló en la Escuela Municipal de Música y Danza de Zaragoza situado en la calle Domingo Miral.

CONCIERTO BLUES Abril 2016

Dentro de las actividades culturales programadas desde el Centro, se ofreció un concierto el jueves, día 7 de abril de 2016, a las 20 horas en el Colegio Mayor Universitario Pedro Cerbuna. La actuación del grupo Blues Whale hizo un recorrido por los caminos del blues desde sus orígenes hasta la actualidad.

La actividad fue coordinada por el profesor Enrique Grande Carpintero.

Blues Whale

in concert

"They sing the Blues"



Jueves 7 abril, 20:00h.
CMU Cerbuna (campus S. Fco.)
Entrada Libre

organiza: Centro Universitario de Lenguas Modernas (CULM)
 Colabora: CMU Cerbuna


 Centro Universitario
 de Lenguas Modernas
 Universidad Zaragoza

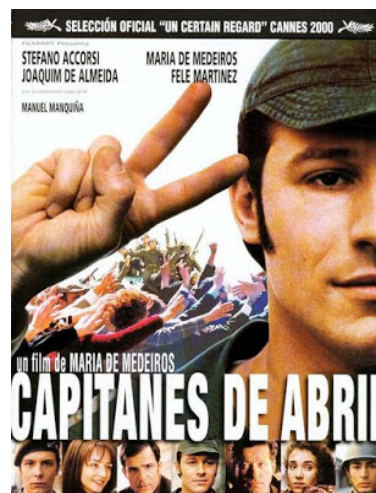
CINE PORTUGÚES Abril 2016

El lunes, 25 de abril, a las 18 horas y como conmemoración de la Revolución de los Claveles, se proyectó la película *Capitanes de abril*, del año 2000, de la directora María de Medeiros en el aula 401 del Edificio Interfacultades.

Esta actividad fue coordinada por la profesora Lourdes Eced Minguillón.

POESÍA PARA LLEVAR

Está actividad, que comenzó el curso anterior con gran éxito, se ha seguido desarrollando por la becaria de la Biblioteca del CULM Ana C. Lafuente Gómez, continuando con el objetivo de mostrar el arte poético en idiomas que se imparten en el Centro. Básicamente, se concibe la poesía como un plato para degustar y llevar, de ahí el título de la actividad con *poético provecho*.



31



Las poesías que se presentan y distribuyen son:

- *Haiku* de Kyoshi Takahama en japonés
- *Inventario* de José Saramago en portugués
- *El pájaro de fuego* de Alda Merini en italiano
- *Vamos más rápido* de Guillaume Apollinaire en francés
- *El ladrón de cerezas* de Bertolt Brecht en alemán
- *No volveremos a vagar* de Lord Byron en inglés

En la sección de Japonés se cuenta con la colaboración del profesor Francisco Barberán Pelegrín que realiza la transcripción y traducción del haiku.

En el Blog se publicaron las traducciones correspondientes.

CONFERENCIA EN TERUEL Abril 2016

Organizada por la Fundación Dinopolis y con la colaboración de la profesora de la sección de Inglés en Teruel, Ana Dueso Badía, se desarrolló una conferencia en Inglés el 12 de abril en el Salón de Actos del CMU Pablo Serrano. Fue impartida por J.I. Kirkland bajo el título *Dinosaurs of Utah*.



9. BIBLIOTECA

Según la información que se facilita desde la Unidad de Procesos y Automatización de la Biblioteca de la Universidad de Zaragoza, los datos de la Biblioteca/Sala de Usuarios del CULM en el año 2016 son los siguientes:

	PRÉSTAMOS	RENOVACIONES	RESERVAS	TRÁNSITO
Circulación fondos CULM	2.682	714	39	---
Circulación fondos en otras bibliotecas de la UZ por alumnos CULM	2.308	1.412	208	---

32

Número de ejemplares creados en 2016 para la Biblioteca del CULM: 221



BECA DE APOYO EN TAREAS DE GESTIÓN Y SERVICIOS EN LA BIBLIOTECA

Dado en que una de las prioridades del CULM es el funcionamiento de Biblioteca/Sala de Usuarios para el apoyo, potenciación y difusión de la actividad docente del mismo, y a la vista de los buenos resultados obtenidos en anteriores colaboraciones, se convocó de nuevo una **beca de apoyo en tareas de gestión y servicios en la Biblioteca/Sala de Autoaprendizaje**. La obtuvo **Ana Cristina Lafuente Gómez** y su labor se desarrolló desde el 13 de enero al 30 de junio de 2016.

Su incorporación dio continuidad al proyecto -biblioteca, mediateca, punto de información, actividades culturales, talleres de aprendizaje de idiomas- contribuyendo al óptimo desarrollo de las actividades y a una mejora de la atención al usuario.

Con una dedicación de 20 horas semanales, organizó actividades culturales, mantuvo el blog y las redes sociales, además de colaborar en las siguientes actividades relacionadas con el funcionamiento de la sala y que se señalaban en la base 5 de la convocatoria de la beca:

- Atención de usuarios: préstamo, devolución, avisos, incidencias, etc.
- Catalogación de los nuevos fondos.
- Asesoramiento a los usuarios del funcionamiento de la biblioteca y de la Sala en general.
- Colaboración con el Centro en la difusión de los fondos a través de la web u otras herramientas informáticas.
- Colaboración en la dinamización cultural de la Sala y/o biblioteca.
- Otras tareas de naturaleza similar que le sean encomendadas por la Dirección del Centro.

Durante el periodo de la beca se incorporaron al catálogo todos los materiales que había pendientes y los que fueron adquiridos a lo largo del tiempo de colaboración.

La becaria realizó una revisión/recuento del inventario, necesario para la conservación y control de fondos. Con la colaboración del personal de la Biblioteca y ayudada del listado de signaturas, se repasaron las vitrinas y se reubicaron los ejemplares en un intento de ganar espacio y comodidad para el usuario. Eso permitió detectar colocaciones incorrectas, pérdidas de fondos y materiales deteriorados.

Otra novedad gestionada por la becaria fue la colocación de las publicaciones periódicas en un expositor abierto a la entrada de la Biblioteca para una fácil consulta por los usuarios, publicitando este uso en una entrada en el blog animando a acceder a la Sala los momentos de espera entre clases. Se comprueba que aumenta la actividad de consulta y hay un mayor uso de las revistas.



BLOG EL FRIKI IDIOMÁTICO

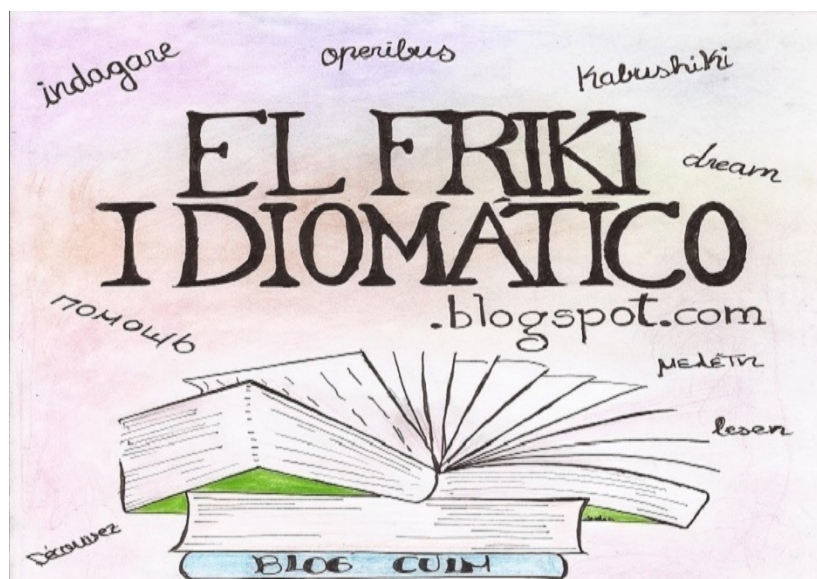
Desde octubre de 2014 e inaugurado por Lorena Bailo Benito, becaria de apoyo en el CULM, existe el blog *El friki idiomático* en el que aparecen los recursos y actividades culturales que se desarrollan en el CULM. Se gestiona desde la Biblioteca del propio centro y la dirección de consulta es:

<http://frikidiomatico.blogspot.com.es/>

La becaria Ana C. Lafuente Gómez siguió con el apunte de las noticias del Centro, las novedades de la Biblioteca, recomendaciones de libros y películas de los fondos bibliográficos así como plataforma de lanzamiento de las actividades culturales.

Durante el periodo de esta beca se realizaron dos entradas semanales con temas relacionados con lo anteriormente señalado, además de realizar un cambio de imagen y de diseño, respetando los contenidos anteriores.

La nueva imagen es cortesía de Amelia de la Paz, alumna del Centro, y se ha empleado para la cabecera del blog y para realizar carteles publicitarios para su difusión.



10. PRESUPUESTO

El presupuesto de funcionamiento asignado para el 2016 y su ejecución queda recogido en esta tabla:

	PARTIDA PRESUPUESTARIA	CRÉDITO INICIAL	CRÉDITO TOTAL	CRÉDITOS DISPONIBLES	OBLIGACIONES RECONOCIDAS	PAGOS BRUTOS	PENDIENTE DE PAGO
215.00.01	Reparación y conservación de mobiliario y enseres	1.000,00	1.000,00	1.000,00	0,00	0,00	0,00
216.00.01	Reparación y conservación equipamiento informático	20,00	20,00	20,00	0,00	0,00	0,00
220.00.01	Material de oficina	6.000,00	4.764,43	2.310,31	2.454,12	2.421,67	32,45
220.02.01	Material informático no inventariable (fungibles)	3.500,00	3.500,00	2.108,81	1.391,19	1.391,19	0,00
222.00.01	Comunicaciones telefónicas	1.000,00	900,74	900,74	0,00	0,00	0,00
226.00.01	Gastos generales y de funcionamiento	7.280,00	11.698,45	- 3.208,28	14.906,73	14.798,44	108,29
226.00.02	Gastos generales de funcionamiento docente	1.000,00	988,96	- 894,12	1.883,08	1.641,22	241,86
226.01.02	Atenciones protocolarias y representativas	0,00	0,00	- 136,75	136,75	103,75	33,00
226.02	Publicidad y propaganda	2.000,00	72,71	72,71	0,00	0,00	0,00
226.06.01	Reuniones, conferencias y cursos. General	0,00	0,00	- 351,47	351,47	351,47	0,00
226.06.02	Reuniones, conferencias y cursos. Docencia	15,00	15.000,00	14.185,00	815,00	815,00	0,00
226.11.01	Reposición de mobiliario y enseres	1.000,00	1.000,00	- 64,80	1.064,80	1.064,80	0,00
226.12.01	Reposición de material informático	2.000,00	2.000,00	166,76	1.833,24	1.833,24	0,00
226.14.01	Aplicaciones informáticas	1.000,00	1.000,00	1.000,00	0,00	0,00	0,00
226.15.01	Reposición de maquinaria y utillaje	0,00	0,00	- 4.324,01	4.324,01	458,60	3.865,41
230.01.01	Dietas y locomoción	1.000,00	1.000,00	- 1.842,13	2.842,13	2.590,96	251,17
270.01.01	Fondos bibliográficos. Libros	5.000,00	5.000,00	4.207,05	792,95	699,37	93,37
270.01.02	Fondos bibliográficos. Libros docencia	5.000,00	5.000,00	4.455,55	544,45	525,50	18,95
270.02.01	Fondos bibliográficos. Revistas	4.000,00	2.079,46	2.079,46	0,00	0,00	0,00
480.02	Becas de apoyo a la gestión	2.650,00	416,68	234,52	0,00	0,00	0,00
	TOTAL (euros)	58.450,00	55.441,43	21.919,36	33.339,92	28.695,21	4.644,71

11. INFRAESTRUCTURAS (ESPACIOS Y UBICACIÓN) Y EQUIPAMIENTO

El Centro Universitario de Lenguas Modernas ha ocupado durante el curso 2015/16 los siguientes espacios en distintos edificios y campus de la UZ:

SERVICIOS GENERALES: ubicados todos en la 6ª planta del Edificio Interfacultades del Campus San Francisco.

- Secretaría / Administración
- Dirección
- Subdirección
- Biblioteca / Sala de Autoaprendizaje

35

AULAS POR CAMPUS:

1. CAMPUS SAN FRANCISCO

EDIFICIO INTERFACULTADES

4ª planta: Aulas 413 y 414

5ª planta: Aulas 505 y 506

6ª planta: Aulas 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612 y 613

EDIFICIO INTERFACULTADES II: Seminarios 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 y 1.7

2. CAMPUS RÍO EBRO

EDIFICIO BETANCOURT (EINA Escuela de Ingeniería y Arquitectura): Seminario 304

EDIFICIO NORMANTE (Facultad de Economía y Empresa): Aulas 13, 14 y 15

3. CAMPUS PARAÍSO

FACULTAD DE ECONOMÍA Y EMPRESA: Aula 16

4. CAMPUS MIGUEL SERVET

FACULTAD DE VETERINARIA: Edificio Hospital Clínico Veterinario

5. CAMPUS HUESCA

EDIFICIO VICERRECTORADO PARA EL CAMPUS DE HUESCA

6. CAMPUS TERUEL

ESCUELA UNIVERSITARIA POLITÉCNICA: Aula de Biblioteca

DESPACHOS POR CAMPUS:

1. CAMPUS SAN FRANCISCO

Sección de Inglés: Ed. Interfacultades 5ª planta, Despachos 509, 510, 511, 512, 515 y 517
7ª planta, Despachos 701 y 714

Sección de Francés: Edificio Interfacultades 6ª planta, despacho 621

Sección de Alemán: Edificio Interfacultades 6ª planta, despacho 624

Sección de Italiano: Edificio Interfacultades 7ª planta, despacho 710

Sección de Árabe: Edificio Interfacultades 7ª planta, despacho 713

Secciones de Griego, Ruso, Portugués, Chino y Japonés:

Edificio Interfacultades 5ª planta, despacho 514

2. CAMPUS RÍO EBRO

Sección de Inglés: Edificio Normante (Facultad de Economía y Empresa)

Sección de Alemán: Edificio Betancourt (EINA):

3. CAMPUS PARAÍSO

Sección de Inglés. Facultad de Economía y Empresa: Despacho CULM, 1ª planta

4. CAMPUS MIGUEL SERVET

Sección de Inglés. Facultad de Veterinaria: Edificio Hospital Clínico Veterinario

5. CAMPUS HUESCA

Sección de Inglés. Edificio Vicerrectorado para el Campus de Huesca

6. CAMPUS TERUEL

Sección de Inglés. Escuela Universitaria Politécnica: Aula de Biblioteca

Todas las aulas están equipadas con medios audiovisuales y equipos informáticos que se van renovando según las necesidades docentes. También se adquiere equipamiento docente para uso de los profesores en sus despachos.

Los elementos adquiridos durante el año 2015 en lo relativo a mobiliario, medios audiovisuales y equipos informáticos ha sido por un importe total de XXXX € invertidos en el siguiente material:

- xxxx ordenadores portátiles
- xxxx ordenadores de sobremesa
- xxxx proyector

Poner lo de la sala y ordenadores cambridge???



Aula 603 del Edificio Interfacultades

12. DESARROLLO NORMATIVO

SEPTIEMBRE DE 2015

Elaboración de borrador de la *Guía para el examinando de CertAcles B1 y B2* según indicaciones de la auditoría Acles incluyendo información general de las pruebas, su descripción y modelos e examen, instrucciones de realización, puntuación y evaluación.

37

OCTUBRE DE 2015

Nombramiento por la Vicerrectora de Política Académica de la UZ de expertos para asesorar a la Comisión de Estudios de Grado para establecer criterios de reconocimiento de los estudios de idiomas cursados a Nieves Guallar Abadía como asesora de idioma Inglés, a Julia Jiménez Carrera como asesora de idioma Alemán y a Javier Juberías Calvo como asesor de idioma Francés, según *Reglamento para la certificación de los niveles de competencia en lenguas modernas en el Universidad de Zaragoza* de 22 de abril de 2015.

DICIEMBRE 2015

Acuerdo de la Junta de Centro, sesión de 11 de diciembre, por el que se limita, por cuestiones de organización y disponibilidad de infraestructura, el número de asistentes de conversación que cada sección puede tener a lo largo del curso académico en el marco de programas de movilidad como Erasmus o Leonardo en los siguientes términos:

Secciones de 7 profesores o más: máximo de 4 de forma simultánea

Secciones de 3 a 6 profesores: máximo de 2 asistentes de forma simultánea

Secciones de menos de 3 profesores: 1 asistente

Esta limitación no afectará a aquellos asistentes de conversación procedentes de otros convenios que se registrarán según los términos establecidos en los mismos.

Acuerdo de la Junta de 11 de diciembre respecto a la compra de libros: las solicitudes se gestionarán por las secciones a través de los coordinadores que harán llegar a la Comisión Permanente del CULM los títulos y la finalidad/motivación de la compra. Los libros solicitados han de ser necesarios bien para el desempeño de la labor docente de los profesores de la sección o bien considerarse de interés general para su préstamo en la Biblioteca del CULM. De solicitarse la compra de libros en español igualmente habrá de argumentarse la finalidad/motivación de la compra. La comisión deberá dar, si procede, el visto bueno a la petición de compra para que esta se pueda llevar a efecto. Por consiguiente, a partir del 2016 no se abonarán compras de libros que no hayan sido previamente aprobadas por la citada Comisión.

Acuerdo de la Junta de 11 de diciembre sobre procedimiento de catalogación de nuevas compras - libros de uso del profesorado: dado que aquellos libros que son solicitados por parte de los profesores para uso personal están igualmente sujetos a catalogación, se acordó que en la petición de compra se deberá especificar el ámbito de uso (p.ej. uso personal del profesor). Una vez efectuada la compra e incluidos en el catálogo, aparecerán como excluidos del préstamo y ubicados en el despacho del profesor que lo/s solicitó.

Sesión constitutiva de la Delegación de Estudiantes del CULM y elección del Consejo de Estudiantes el día 16 de diciembre de 2015.

FEBRERO 2016

Nombramiento de la profesora Inmaculada Melón Juncosa de la sección de Inglés como *Coordinadora de Cambridge English (Centre Exam Manager – CEM) y otros exámenes externos del CULM* por Resolución del Rector de la UZ de 18 de febrero de 2016.

Autorización excepcional del Rector en funciones de la UZ, a la vista de las especiales circunstancias que concurren en el profesorado del CULM, a que pueda acceder a los cursos de formación organizados por el Instituto de Ciencias de la Educación de la UZ, dentro del ámbito docente, teniendo en cuenta sus peculiaridades. Para ella se deberá realizar la correspondiente solicitud a la Gerencia (a través de la Vicegerencia de Recursos Humanos) indicando el curso por el que se muestra interés motivando y justificando la petición.

38

ABRIL 2016

Resolución de 4 de abril de la Directora del CULM convocando elecciones a Junta para la renovación de los sectores del profesorado y del personal de administración.

MAYO DE 2016

Celebración el día 4 de mayo de la jornada electoral para la votación de la renovación de la Junta de CULM.

Resolución del Rector de la UZ de fecha 5 de mayo de 2016 por la que designan seis miembros del Consejo de Dirección en la Junta del CULM (según artículo 7 del Reglamento del Centro de Lenguas Modernas de la UZ): Vicerrector de Política Académica, Vicerrector de Prospectiva, Sostenibilidad e Infraestructura, Vicerrectora de Estudiantes y Empleo, Vicerrectora de Economía, Vicerrector de Internacionalización y Cooperación y Gerente.

Resolución de 9 de mayo de la proclamación definitiva de los candidatos electos por sectores y candidaturas:

- Sector docente: por la candidatura CALMA Julia Jiménez Carrera, Javier Juberías Calvo, María Pilar de la Cuesta González, María Hernández Martín y Elena Castrillo Soto y por la candidatura INTERCULTURAS Charif Dandachli Zohbi y Nieves Guallar Abadía.
- Sector administración: María Luisa Monreal de Frutos.

Resolución de 24 de mayo de 2016 del Rector de la UZ por la que se cesa a la Directora del CULM y a los miembros del equipo de dirección que continúan en funciones hasta los nuevos nombramientos.

JUNIO DE 2016

Jornada electoral elección Dirección del CULM: día 8 de junio de 2016.

Resolución de 13 de junio de 2016 del Rector de la UZ por la que se nombra a la Directora del CULM a Julia Jiménez Carrera tras haber sido elegida por la Junta de Centro.

Resolución de 14 de junio de 2016 del Rector de la UZ por la que se nombra al equipo de dirección del CULM: Javier Juberías Calvo como Subdirector y Nieves Guallar Abadía como Profesora Secretaria.

Presentación de renuncia (por ser miembros natos) de los tres miembros del equipo de Dirección del CULM a su puesto en la Junta del Centro en favor de los suplentes de las

candidaturas correspondientes: Begoña Checa Barbosa y Jesús Moreno Agudo por la candidatura CALMA y Rena Schenk Delgado-Gil por la candidatura INTERCULTURAS.

Elecciones de Coordinador de Francés el día 27 de junio de 2016.

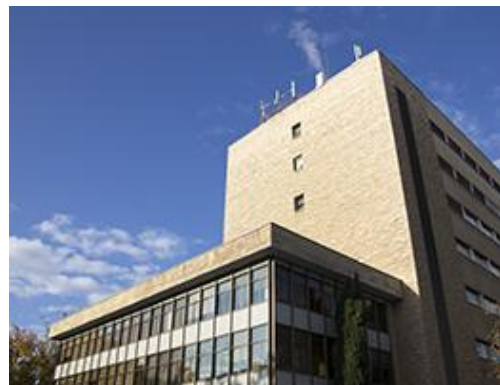
JULIO DE 2016

Renuncia de la profesora Rena Schenk Delgado-Gil a su nombramiento como miembro de la Junta del CULM entrando en su lugar la profesora Amaya Zubillaga Pérez de la misma candidatura INTERCULTURAS.

Nombramiento de la profesora Joëlle Barnaud Savignat como coordinadora de la sección de Francés en la Junta de Centro de fecha 7 de julio de 2016.

Nombramiento de la profesora Rena Schenk Delgado-Gil como coordinadora de la sección de Alemán en la Junta de Centro de fecha 7 de julio de 2016.

SEPTIEMBRE DE 2016



Edificio Interfacultades